



启思季讯



启思中文学校在2025年中文朗诵比赛中赢得8座奖杯 第3页

我社主席李超浩教授获杰出义工奖 第4页

2025年义工感恩午宴圆满举办 第5页

正在举办:

CASS韩裔传统舞蹈班 第8页

公众投票

“我与华人服务社的美好时光”
摄影比赛 P.11



CASS

Dedicated To Serve The

我的义工之旅

——来自董事局董事
杨毅鸣先生的寄语

我很荣幸能够与大家分享我的问候和我对义工之旅的感想。

我出生于中国上海，毕业于复旦大学，获得计算机科学学士学位。2008年，我来到澳大利亚继续深造，并在悉尼定居工作。我曾在多家澳大利亚大型企业工作十余年，包括Telstra和Optus。2022年，我完成了金融与房贷经纪课程，实现了职业的重大转型。自那以后，我一直担任房贷经纪人，为有需要的人提供专业的理财建议。

职业转型后，我的工作时间变得更加灵活，这也让我重新想起了以前做义工时收获的那份满足与快乐。2022年，我看到CASS在招募协助社区定居服务的义工，便申请加入，从为新移民提供表格填写和智能设备使用支持开始，踏上了在CASS的义工之路。同年，我有幸当选为CASS的候补董事，并于2023年正式成为董事，这让我能够在策略层面上作出更多贡献，将我们的服务拓展到更多需要帮助的人群。



多年的义工服务不仅拓宽了我的社交圈，也丰富了我的世界观和价值观。它让我深刻体会到“助人为乐”的重要意义——在帮助他人的过程中，其实也是在让自己成为更好的人。这种正能量是相互流动、彼此滋养的。

CASS服务社区、支持多元文化群体的使命深深地激励着我。我也常常鼓励家人、朋友和同事参与义工活动，或是从身边的小事做起，去帮助他人。我真诚地希望自己能够激励更多的人，尤其是那些有抱负且善良的年轻人，加入义工行列，通过这些宝贵的经历去发现世界的美好。



1

部长和联邦议员参访我社 垦思 (Campsie) 高龄颐养院

2025年8月7日，澳洲高龄护理及长者事务部长Sam Rae MP与联邦Reid选区议员陈莎莉 (Ms. Sally Sitou MP) 莅临我社，参观了我社位于垦思的高龄颐养院。他们探访了印尼高龄活动组，向长者们送上关怀与问候，表彰了护老服务员工，并参与了当月寿星生日庆祝活动，与长者们共度温馨时光。最后，两位嘉宾与我社团队会面，就加强多元文化社区的老年护理服务进行了讨论。



2

启思中文学校在2025年中文朗诵比赛中 赢得8座奖杯



2025年8月23日，我社启思中文学校在于西悉尼大学举办的第34届全国中文朗诵比赛中取得了优异成绩。我们优秀的学生组建了9支队伍，并斩获了8座奖杯。本次比赛共有来自新州40多所社区语言学校的近1,500名学生参加。我们的成绩反映了学生、教师和家长共同努力。我们期待明年欢迎更多学生继续他们的中文学习之旅。



3

新州议员宣布资助我社 Peakhurst长者日间活动中心

2025年9月2日，我们在Peakhurst长者日间活动中心欢迎了Oatley选区州议员Mark Coure。Coure议员宣布，该中心获得“社区建设合作计划”提供的超过25,000澳元资助。该资金将用于2025—2026年的中心翻新与设施升级，帮助我们继续为长者、残障人士和家庭提供安全和包容的活动空间。



4

我社主席李超浩教授获杰出义工奖

2025年9月18日，我社主席李超浩教授荣获2025年「非牟利机构」杰出义工奖。此项荣誉表彰了他28年来为多元文化及语言（CALD）背景社区的健康与福祉所作出的无私奉献。作为一名病理学家，李教授通过讲座、媒体及社区外展活动，将复杂的医学信息转化为易于理解且符合文化背景的内容。在新冠疫情期间，他作为社区可信赖的声音，义务主持了400多场线上讲座。作为主席，李教授带领我社经历了重大改革与发展，其中包括规划我社第二家高龄颐养院和开创我社“诉心事”免费心理健康热线。他的同理心和领导力继续激励着我们迈向更健康、更具包容性的未来。由于李教授在颁奖典礼举行时身在海外，新州州长柯民思议员（The Hon. Chris Minns MP）后来在我社2025年义工感恩午宴上，亲自将奖座授予李教授。



5

联邦议员孙先志先生参访我社

2025年9月16日，Banks选区联邦议员孙先志先生（Mr. Zhi Soon MP）参访我社。他参观了总部，包括早教中心和高龄颐养院，并参加了在我社总部活动礼堂举办的中秋节庆祝活动。

我社管理团队向他介绍了我社的各项服务，重点介绍了心理健康项目及长者活动小组的义工模式，并向其政府资金寻求支持，以维持我们提供的心理健康服务。



6

2025年义工感恩午宴圆满举办

2025年9月23日，350多名义工、朋友及嘉宾齐聚柔姿喜凤台酒楼，参加我社义工感恩午宴。义工们获得表彰，并从联邦、州及地方政府代表等嘉宾手中接过证书。此次活动温暖地呈现了广大义工在促进社区凝聚力与支持多元文化发展的工作中所发挥的重要作用。欢迎点击[此处](#)回顾午宴的精彩瞬间。



1. 残障服务部 (DS)

Didimdol (“踏脚石”社区融入项目)

在过去六年中，我社“Didimdol（踏脚石）”项目为残障人士及其照护者提供了持续与更广泛的社区互动机会。

该项目旨在支持不同背景（包括韩裔、华裔等）的人士参与社区活动，增强他们的社会参与能力和自信心。通过文化、娱乐和教育类活动，该项目帮助参与者建立社交联系、提升自信并增强独立生活能力。

“Didimdol”项目将继续促进残障人士及其照护者的社会包容，通过文化、娱乐及共同学习丰富他们的生活。每月定期会举行一次聚会。

如需进一步咨询，请联系Jessie Park女士（电话0438 241 402）或通过 Naver Cafe获取最新资讯：<https://cafe.naver.com/cassko>



2. 家居高龄服务部 (HAS)

我社墨尔本团队成功举办“乐颐人生”讲座

在万年兴（Manningham）市议会的资助下，我社墨尔本家居高龄服务团队成功举办了“乐颐人生”系列讲座，为居住在万年兴地区的长者们提供了健康与保健免费讲座，重点关注身心的整体健康。欢迎大家帮助我们宣传，并邀请墨尔本的朋友们参加我们即将举办的活动，共同迈向更加安全、健康的未来。如需咨询，请联系：

林宝儿 (Bo Lam) 女士 (电话0437 956 639 / 邮箱 Bo_Lam@cass.org.au)

陈丹丹 (Dandan Chen) 女士 (电话0411 720 143 / 邮箱 Dandan_Chen@cass.org.au)



17 OCT-14 NOV 2025
EVERY FRIDAY
10:00 AM-12:30 PM

Heimat Centre
125 George Street,
Doncaster East, VIC
3109

17 OCT CANTONESE	Fall Prevention	Registered Physiotherapist will introduce: • fall prevention strategies and evidence-based exercises
24 OCT CANTONESE & MANDARIN	Healthy Diets	Registered Dietitian will introduce: • Key nutrients & Healthy swaps for a traditional Chinese diet
31 OCT CANTONESE	Will-Making	Experienced Lawyer will introduce: • Asset distribution & Will trust
07 NOV CANTONESE	Support at Home Program	Ageing Service Development Manager will introduce: • Support and Home Program
14 NOV CANTONESE & MANDARIN	Quality Sleep	Registered Clinical Psychologist will introduce: • Quality sleep & How to manage and improve sleep



3. 社区支援服务部 (CSSS)

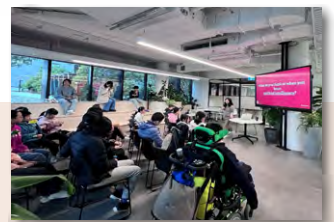
在过去六个月中，我社义工服务团队平均拥有约460名活跃义工，共为社区贡献约39,000小时的服务时间。以每小时46.96澳元（包含相关成本）的标准计算，这相当于超过180万澳元的义工劳动价值。



今年，我们非常自豪地宣布，我社共有22位义工在新州义工中心（The Centre for Volunteering）主办的“新州年度义工奖”（NSW Volunteer of the Year Awards）中受到表彰，以肯定他们在悉尼各社区的杰出奉献与服务。这一荣誉体现了CASS义工的关爱精神、奉献态度和深远影响。我们谨向所有义工致以衷心感谢，他们是支撑我社发展的重要基石之一。

4. 定居、健康、就业与培训服务部 (SHEATS)

2025年7月至9月期间，定居、健康、就业与培训服务部团队携手地方市议会、图书馆、警局及法律机构，举办了一系列充满活力的社区项目。亮点活动包括：青年社交聚会，人工智能创意工作坊，防诈骗与安全讲座，老年人能源账单讲解会，急救培训与法律讲座，以及家庭关系研讨会与警局参观，等等。这些丰富多彩的活动吸引了200多位不同年龄段的参与者，增强了社区联系、知识与幸福感，并获得了热烈好评。



5. 人力资源管理部 (HRM)

可携式长期服务假计划 (Portable Long Service Leave Scheme)

2025年7月1日起，新州政府推出了“社区服务行业可携式长期服务假计划”。虽然并非所有从业者都会被自动纳入该计划，但作为符合资格的雇主，CASS现已将全体员工作为基础员工纳入该计划的覆盖范围。要点如下：

- * 在行业服务满7年可享受长期服务假。
作为基础员工，额外获赠1年服务年限。

—更多资讯和常见问题

- * 本计划不会取代1955年《长期服务假法案》（Long Service Leave Act 1955）的相关规定。根据该法案，员工在同一雇主处连续工作10年，即有资格享受长期服务假。



6. 儿童服务部 (CCS)

好消息！我社甘纳早教中心（圣兰纳）在2025年度“幼儿教育卓越奖”（Excellence in Early Childhood Education Awards）喜获桂冠，园长Monalisa Janni赢得“园长/指定主管优秀奖”（Director/Nominated Supervisor Excellence Award）殊荣。我社位于垦思与好市围的甘纳早教中心亦获多项决赛提名。祝贺大家！

无论是幼教者的专业表现与包容性实践，还是儿童福祉、社区参与及团队成就，该奖项及提名都充分肯定了我们教育团队的热情与奉献。他们用爱与创意打造了具有启发性的温暖环境，让每个孩子都能茁壮成长。



7. 多元文化社区服务发展部 (MCSD)

SBS韩语广播探访我社爱斯贵高龄颐养院

2025年9月22日，SBS韩语广播记者探访了我社爱斯贵高龄颐养院，报道韩裔住户的特别“中秋庆典”活动。活动现场展示了传统美食、音乐与游戏，让韩国家乡的温情在异乡重现。

负责策划长者活动的生活服务专员崔美玉女士（Ms. Miok Choi）与我社韩裔董事李敬淑教授（Professor Jane Lee）接受了采访，介绍了该活动的文化意义及我社对韩裔长者群体的支持。点击[此处](#)收听韩语采访。



CASS康士比 (Hornsby) 艺术班作品展

2025年7月21日至28日，CASS康士比艺术班在Hornsby Westfield展出了名为《生命》的合作拼贴作品。这幅作品将个体的艺术表达融为和谐整体，彰显了创意与社区精神。我社还设立了展位，向公众介绍其各类项目与活动。

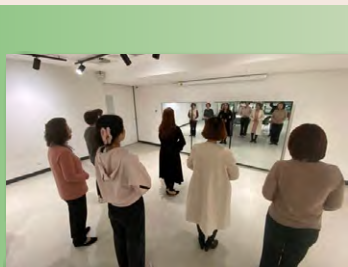


康士比英语班开课

康士比多元文化英语班于2025年7月25日正式开课，约有15位来自韩裔及华裔背景的学员参加。该免费英文班由我社韩裔董事李敬淑教授亲自授课，不仅教授语言学习，更促进跨文化交流，帮助学员在日常沟通中建立自信。

柔姿 (Rhodes) 印尼社区英语“茶叙课堂”

由义工Tiara主持的柔姿印尼社区英语“茶叙课堂”于2025年8月1日启动。课程每两周一次，在柔姿的“The Connection”举行，目前已有12位学员参与，学习氛围轻松愉快。我社特别感谢加拿大湾市议会（City of Canada Bay Council）提供场地并支持该项目。



CASS韩裔传统舞蹈班隆重开幕

2025年7月29日，我社在 Wentworth Point 图书馆艺术工作室举办了“韩裔传统舞蹈班”开幕活动，获帕拉玛塔市议会（City of Parramatta Council）支持。

活动开场以轻松的自我介绍拉近了学员之间的距离，随后学员们在欢声笑语中学习了基本手部动作，共同完成了首次舞蹈体验。课程时间：每周二上午10:00。



CASS 全揭秘，你可能不知道的那些事

聚焦我社儿童及高龄服务设施

CASS为多元文化社区提供广泛的社会及福利服务，支持从儿童到长者的各个年龄群体。

目前CASS在悉尼大都会区设有多处儿童及高龄服务设施，您知道它们都在哪里吗？本期我们将带您一起了解！

我社的甘纳早教中心分别在垦思（Campsie）、好市围（Hurstville）和圣兰纳（St Leonards）开展运营。中心为0至5岁儿童提供安全温馨的全日托服务，并为12岁以下的学龄儿童提供课外照顾服务（OSHC）。

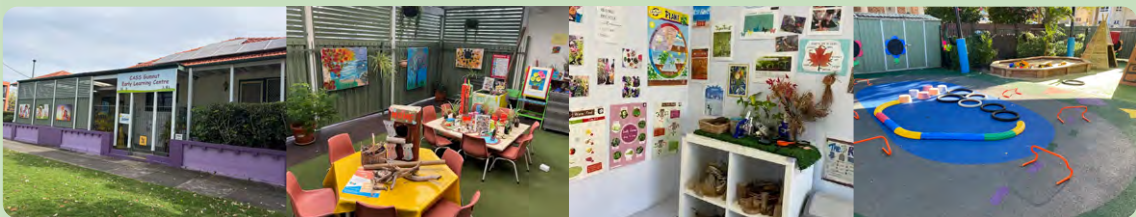
华人服务社甘纳早教中心（垦思）

地址：44 Sixth Avenue, Campsie NSW 2194



华人服务社甘纳早教中心（好市围）

地址：48 Queens Road, Hurstville NSW 2220



华人服务社甘纳早教中心（圣兰纳）

地址：2/205 Pacific Highway, St Leonards NSW 2065



CASS在垦思与爱斯贵（Asquith）分别运营两所高龄颐养院，各有63间和97间带独立卫浴的舒适单人房。从营养膳食到丰富活动，每个细节都经过悉心设计，让长者感受到家一般的温暖。我们的多语言护理团队以文化理解和关怀之心，提供以人为本的支持与照护。

华人服务社高龄颐养院(垦思)

地址：67-75 Fifth Avenue, Campsie NSW 2194



华人服务社爱斯贵高龄颐养院

地址：461-473 Pacific Highway, Asquith NSW 2077



爱斯贵高龄颐养院旁是CASS Quartz House，设有11套独立生活公寓（ILU），配备私人卫浴及共用社区活动礼堂，为长者打造温馨互助的社区，让他们享受充实而有活力的退休生活。

CASS Quartz House

地址：461-473 Pacific Highway, Asquith NSW 2077



佳颐雅舍坐落于宁静住宅区，邻近公园与社区设施。宿舍设有16间单人房，为能独立生活的长者提供经济、舒适的住宿环境。

佳颐雅舍

地址：253 Cooper Road, Yagoona NSW 2199



“我与华人服务社的美好时光” 摄影比赛



非常感谢所有热心的义工参与
“我与华人服务社的美好时光”摄影比赛！

现在是公众投票时间啦！

我们邀请大家投票选出最能代表
“我与华人服务社的美好时光”的照片。以下是投票链接：

<https://forms.gle/gaWQuRzFbfnUUweS8>

 **投票截止时间：2025年12月18日下午5点**

每人只能投票一次。
获奖名单将于下一期《启思季讯》中公布。



入围者姓名：**何曼欣 (Amanda Ho)**
(宝活英文班义工 / 英文教师)

我与 CASS 的每一刻都充满美好回忆，不仅是在课堂上教授英语，也是在舞台上与学生们共同绽放笑容与自信。这张照片捕捉了中秋节英文歌曲彩排的瞬间，每个笑声与歌声都洋溢着喜悦。看到学生勇敢地用英语表达自己，并将节日的快乐分享给社区，我感受到教学的成就与温暖。CASS 不仅是学习的地方，更是孕育美好时光、充满归属感的温暖大家庭。



入围者姓名：**陈惠彪 (Bill Chan)**
(Riverwood活动组义工 / 英文教师)

在活动组举办的中秋庆祝活动中，我捕捉到一个温馨瞬间——一位将近90岁的长者亲切地注视着一名5岁的小女孩。小女孩手里拿着气球和毛绒玩具，灿烂的笑容照亮了整个现场，两人愉快地互动着。这个跨越世代的温暖连结，正体现了社区中的关怀与爱心。这确实是一个难忘的CASS时刻。



入围者姓名：陈宝榕 (Bo Rong Chan)
(圣佐治活动组义工)

农历新年佳节，喜气洋洋！财神爷为大家带来“恭喜发财”的祝福，更添节日气氛。这次庆祝活动热闹有趣，取得了巨大成功。



入围者姓名：许定娟 (Ding Juan Xu)
(垦思活动组义工及“老有所伴”社区探访计划义工)

这张照片拍摄于几年前由癌症基金会组织和CASS共同举办的一场筹款活动。那时我准备了一大批卤蛋，并和我的小组一起义卖，所有善款都捐赠给了癌症基金会。那次经历非常有意义，我为自己能为这样有价值的事业出一份力而感到自豪。



入围者姓名：钟义馨 (Elaine Yee Hing Chung)
(垦思活动组义工)

CASS垦思活动组游卡梅植物学湾国家公园 (Kamay Botany National Park)，大家互爱互助，唱歌跳舞，充满活力与欢乐！



入围者姓名：王菲 (Wang Fei)
(垦思活动组义工)

在中秋节当天，我们组的几位注册义工来到甘纳早教中心（垦思），为小朋友们进行表演。我们奉献了一场精彩的演出。孩子们都带着喜悦和兴奋观看了表演。

快来投票！

“我与华人服务社的美好时光”
摄影比赛





来自CASS员工的心得分享

46岁的新征程 —— 在CASS开启美丽的中年篇章

我是金莲姬 (Pauline Kim)，曾任多元文化家居高龄服务团队的高级行政主任。我的CASS之旅始于17年多前。

1989年，我移民到澳大利亚并抚养两个孩子。后来，我问了自己一个简单的问题：“我还能在这里做些什么有意义的事呢？”这个问题促使我在澳洲技职学院 (TAFE) 学习社会福利课程。2008年，当我的孩子们进入高中时，我以46岁的年纪加入了CASS，成为一名兼职员工，这标志着我人生中一个充实而有意义的新篇章的开始。

我最初的工作是为韩裔长者协调家居高龄服务，帮助他们提升生活质量，支持他们健康并安享晚年。起初，我觉得即使是这样一份小小的工作，对我来说也已经很珍贵了。那时，我们只有15位韩裔长者接受服务，而CASS是当时唯一拥有韩裔员工、能够提供文化与语言相适配服务的机构。

当时确实还有更多长者需要服务，但由于政府资助有限，我们无法再接收更多客户。虽然我们尽力将他们转介给主流机构，但许多长者因为语言和文化障碍而难以获得适当支持。

2017年的养老服务改革改变了一切——长者们终于可以自行选择服务提供商。这成为了一个重要的转折点。

怀着“希望让更多韩裔长者受益于优质服务”的信念，我和同事们夜以继日地努力工作。最终，我们通过联邦政府家居支持计划 (CHSP) 和居家护理配套计划 (HCP) 大幅扩展了服务范围，目前已为800多位韩裔客户提供支持。



随着服务的扩大，我们的韩裔员工团队也随之成长。从最初只有两位兼职办公室同事和几位护工，到如今已有超过130名韩裔员工全心投入，致力于提升长者们的生活品质。如今，我们的服务范围也已从韩裔群体拓展至越南、印尼及其他多元文化社区。

回首过去，我从CASS获得的机会与支持，让我一步步成长，能够为社会作出贡献，也让我找到了真正的归属感。

虽然这段旅程并非总是一帆风顺，但与同事及客户共度的每一刻都成为我珍藏的回忆。为了服务他人所付出的努力与牺牲，让我感受到深深的喜悦与感恩。每当我觉得力不从心时，身边人的善意与鼓励都成为我前进的动力。

我在CASS的时光，是我人生中最有意义的篇章之一。虽然我已卸下高管职务，但我将继续以CASS Care董事局成员的身份服务社区，持续投入我的热忱。我希望能在这余生中继续带给他人幸福，并以感恩与谦卑为指引前行。



2025年终假期通知

2025年终假期将从2025年12月22日（星期一）开始，至2026年1月2日（星期五）结束。祝大家度过一个愉快的圣诞新年假期！

请注意：

此假期不适用于家居高龄服务、残障服务及高龄护理院舍服务。

Break Time



CASS 社员福利

外部商家折扣与优惠

我们非常高兴为华人服务社社员带来以下多项福利。请在使用时出示华人服务社社员卡。欢迎享用优惠！
此部分内容由个别商家提供，与CASS权责无关。



老板娘小厨 (Chen's Little Kitchen)

传统粤菜与现代便利完美结合，提供优质餐饮体验。

电话：(02) 9267 9850

地址：108 Beamish Street, Campsie NSW 2194

网上订餐：<https://chenslittlekitchen.yumbojumbo.com.au/zh>

优惠：晚餐时段九五折（特价套餐与活海鲜除外）

优惠

95折



悦顺菜馆 (Pleasant Chinese Restaurant)

提供地道中餐，环境温馨，设有独立包间，适合家庭聚会。

电话：0424 818 688

地址：469 King Georges Road, Beverly Hills NSW 2209

营业时间：周三至周日，17:30 - 22:30

优惠：九折（特价套餐除外）

优惠

9折





澳洲 康道
ONCORD

想增强免疫力，让状态更好？

专为提升免疫系统与能量而设计，帮助调节肺与肾功能，促进放松与安稳睡眠，舒缓咳嗽与喉咙不适，一年四季保持健康与活力。

网店链接：[点击进入](#)



POWERROLL®

澳力宝 (Poweroll)

想活动灵活，不再有肌肉关节疼痛吗？此产品能快速缓解肌肉与关节酸痛，包括背痛、肿胀、关节炎等问题。特别添加鸸鹋油与天然精油，提供冷热两款选择（滚珠油、舒缓霜、止痛贴）

网店链接：

[点击进入](#)



澳蜂宝 (HoneyLife)

每日一勺，抗氧化、增强能量与免疫力。

精选优质麦卢卡蜂蜜、蜂胶及蜂王浆，具备抗菌、抗氧化、抗炎功效，全面提升健康。

网店链接：[点击进入](#)



MALE BOOST PLUS

澳洲健肾王 (Male Boost Plus)

男士补品，坚持服用，让身体更强壮！

天然配方帮助增强精力与活力，支持男性健康、性功能、生殖健康及前列腺与肾功能。

网店链接：[点击进入](#)

东阿阿胶



东阿阿胶 (DEEJ)

滋补国宝——东阿阿胶，补气养血，延年益寿！

帮助调理气血、养颜美容，缓解头晕与失眠。

网店链接：[点击进入](#)

优惠：

**全品类
八折**

折扣码：

CASS

有效期：

至2026年2月28日

电话：02 9638 2000

微信二维码：

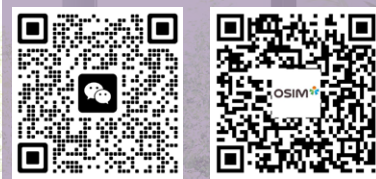




联系人：Tony Szeto 0414 572 576

全球健康生活领导品牌，提供按摩椅与健康设备，深受全球数百万人信赖，助您拥有更健康幸福的生活。

微信二维码：



优惠：

- 消费满\$1,000送\$100优惠券；或
- 购买按摩椅满\$5,000减免\$500。

条款：

- 优惠仅限OSIM澳洲门店，至2026年2月28日有效。
- 单笔消费需满\$1,000方可使用。
- 优惠券仅限门店使用。
- OSIM保留最终决定权。



西太银行专属住房贷款支持

西太银行针对个人购房目标提供支持，

包括：

- 购买首套或下一套住房；
- 购买投资房产；
- 了解借贷能力；
- 通过房贷健康检查审查贷款，以确保获得最佳利率和选项。

所有CASS员工及社员可通过与西太银行的企业合作关系获得专属优惠。

详情请联系西太银行的Kelly Mak，电话：0422 393 924，

邮箱：kelly.mak@westpac.com.au

IT TAKES A LITTLE



Living Springs Health Group

联营健康服务公司，提供物理治疗、运动课程（普拉提及老年运动课程）、职业治疗及按摩服务。

电话：(02) 8077 8378

地址：

- 1) Shop 3, 2 Barratt Street, Hurstville NSW 2220
- 2) 44 Belmore Street, Burwood NSW 2134

优惠：

所有CASS员工和社员如持有私人健康保险，即可免费享受物理治疗、普拉提或老年运动课程服务，无需额外自付费用。须在预约时说明来自CASS才能享受此优惠。





Kar Pro 汽车服务中心 (Kar Pro Tyre & Auto)

自2002年起服务墨思和米兰达 (Miranda) 地区，是本地可信赖的家庭汽车维修与轮胎商。

电话：(02) 9195 5111

地址：1) 106 Beamish St, Campsie NSW 2194
2) 526 Kingsway, Miranda NSW 2228

网站：www.karpro.com.au

TikTok：@karprotyreandauto

优惠：汽车维修与保养服务九折（年检与轮胎除外）

条款：

- 仅限华人服务社社员证的持有者使用。
- 如社员资格终止，则本优惠无效。
- 仅限CASS有效社员本人车辆，不可转让或用于亲友车辆。
- 每位社员限1辆车。
- 须为私家车，不适用于出租车、共享车、商用车。
- 仅适用于汽车维修与保养服务，轮胎与年检（eSafety检查）除外。
- 预约时须说明使用此优惠，不能与其他优惠叠加。

ECHO律师行

由律师兼公证人Dong Chul Jung先生创立的法律服务机构。

电话：0412 779 281

邮箱：echolawyers@outlook.com

法律服务优惠：立减\$50

(1) 遗嘱准备

- 个人：\$300 → \$250
- 夫妻：\$500 → \$450

(2) 持久财务授权书

- 每人：\$200 → \$150

(3) 持久监护人授权书

- 每人：\$200 → \$150

条款：

- 仅限CASS员工与社员，不论多元文化社区背景。
- 有效期至2026年6月。



Make A Friend 有限公司 - Moon Rituals

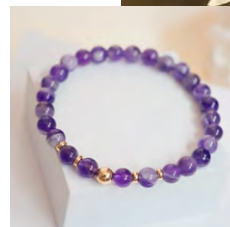
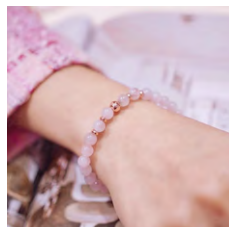
网上商店，精选水晶、蜡烛、饰品等疗愈产品，助您释放压力，找回内在平静。

电话：0432 715 127

网址：www.moonrituals.com.au

优惠：

六五折（结账时使用代码“CASS”）



moon rituals



UGG®
1978AUS

优惠

9折



UGG 1978 AUS (Abw International Trade Pty Ltd)

由澳大利亚知识产权局 (IP Australia) 正式认证，品质上乘、工艺精湛的优质UGG雪地靴产品。

电话：0458 462 161

邮箱：iamjo117@hotmail.com

网站：www.ugg1978.com.au (或在澳洲亚马逊官网 www.amazon.com.au 搜索UGG 1978AUS)

优惠：九折 (联系Jo并报“CASS”即可使用)



饺子坊 (Dumpling Room)

提供手工水饺与面食。

电话：(02) 9516 1640

地址：124 King Street, Newtown NSW 2042

优惠：食物及饮品全单九折
(每日下午5点后生效。不与店内其他促销同享。)

